Ponichtera 8.

כ׳ווער א רואה ואינו נראה

וועלכער יידישער יינבל אמאל, האט דאס אין זיינע קינדערשע יארן נישט געתלומט צו ווערן א רואה ואינו רואה ושומע ואינו שומע (בראשית רבה, פצ"א) – זען און הערן אלץ און אלעם און פון קיינעם נישט געזען און געהערט ווערן. דאס איז דאך געווען איינע פון די באצויבערנדיקסטע קינדערשע חלומות. אבער ור-נאר מיר פלעגן זיך איבערוועקן פון אזא צויבער-חלום, אזוי שנעל פלעגט די הארבע וואר אונדז אנטקעגנקומען און אלע חלומות פלעגן בטל ומבוטל ווערן אין איר. וואס עלטער מיר זיינען געוואָרן אלץ מער און מער איז אויסגע=רונען די קינדערשע האפענונג, אז אין אונדזער גראער טרוקענער וואר, זאל ווען-עס-איז א ז א טרוים מקוים ווערן.

ארויסגעוויזן האט זיך אבער, אז דאס וואס איז אומדערגרייכלעך אין דער אלט-גלויביקער וועלט, איז נישט חל אויפן Rotten Land פון זיגרייכן באלשעוויזם, ווו אזויפיל אוממעגלעכקייטן זיינען Bop (**) געוואָרן. אויף מיין פארשיקונג אין קימרי, איז מיר צוגע=טיילט געוואָרן די רויטע זכיה צו ווערן דארט א רואה ואינו רואה ושומע ואינו שומע.

× × ×

איך שתאן פון אינדערפרי ביז אינדערפרי, ווער ווייס צום וויפלטן מאל, דורך די שטילע קימרער גאסן און געסלעך און כ׳ווייס שוין אין וועלכע צייטן פון טאג מען הענגט ווו אויס דאס געוואשענע גרעט. ביי וועלכן פענצטער עס וועט זיצן אן עלטערע פרוי מיט די שטריק-שפיזלעך אין די הענט, אוי ווי וועלכער טיר א פאראליזירטער צוגעשמידט צו א שטול אויף רעדלעך. ווו קלייצע קינדער וועלן זיך שפילן אין דרויסן און די מאמע נייט אדער פרעסט און גיט אכטונג אויף זיי דורך דער אפענער טיר.

איך ווייס ניט ו ו ע ר זיי זיינען, אדער ו ו זיי הייסן, אבער איך דערקען א סך פנימער און געשטאלטן, ווען איך באגעגען זיי ערגעץ אויף אן א נ ד ע ר באס.

אבער ק יי נ ע ר פון זיי אלע קען מיך נישט און דערקענט מיך נישט. זיי ז ע ע ן מיר פשוט נ י ש ט פארבייגייענדיק אדער אנטקעגנקומענדיק. ווי זיי וואלטן קוקן איבער מיר, פ א ר ב יי מיר און אפילו ד ו ר ך מ י ר, אבער מיר אליין ז ע ע ן זיי ק י י נ מ א ל נ י ש ט.

און איך ווייס שוין: אין מיין פארשיקונגס-שטעטל בין איך א רואה ואינו רואה, ושומע ואינו שומע.

טאג-איין טאג-אויס באמי איך מיר אויפגענומען צו ווערן פון די באאמטע אין די באשטימטע שטאטישע אמטן פאר די ענינים פון זשיטעלסטוואָ (וווינונג) און פ ר א וו א=זש י ט ע ל ס ט וו א (ר ע כ ט אויף ע ק ס י ס ט ע נ ץ: א ר ב ע ט און ל ע ב ן).

דער פאראגראף 25 פון קרימינעלן קאדעקס פון פסטר וועגן פארשיקונג זאגט בפירוש: "די איינארדענונג פון די פ א ר ש י ק ט ע ווערט ארויפגעלייגט אויף די אויספיר = קאמיטעטן פון די ארטיקע סאוועטן פון די פאלקס-דעפוטאטן."

און איך ווייס שוין: ב ל ו י ז מיט זייער אפיציעלער צושטימונג, קען איך דורכ=ברעכן דעם שטרענגן וו ע ן / וו ע ט = צ ו י ס פאר פארשיקטע:

„ב ל ו י ז ווען איר וועט האבן אן ארבעט / א וווינונג" וו ע ט איר דאן קענען פרעטענדירן אויף א וווינונג / אן ארבעט.

די פראצעדור איז א ו מ ע ט ו ס די זעלבע: די סעקרעטארינס פרעגן וועגן וואס

×) ראטנלאנד=וואָרטשפיל: Rotten land –רויטן לאנד (דייטש); צעפוילטן לאנד (ענגליש).

××) וו א ר =וואָרטשפיל: רעאליטעט (יידיש); Bop –וואר (רוסיש): בנב, בנביש.

פאַר אַן ענין איך וויל אויפגענומען ווערן פון דעם באַאַמטן און מיין פאַמיליע-נאָמען, וואָס זיי שרייבן אַריין אין עפּעס אַ צעטל וואָס עס ליגט פאַר זיי. דאַן קלערן זיי מיר אויף כסיל און פאַרטרוילעך, אַז כ'קאָן זיצן און וואַרטן אויף מיין ר יי אויפגענומען צו ווערן. אבער/צוליב די פאַרשריבענע פריער פאַר מיר און דעם יאַק ענינים וואָס דער באַ = אמטער האָט פאַר זיך שנעל צו דערליידיקן, ראָטן זיי מיר; בעסער קומען מאָרגן, מאָרגן פרי. ווען כ'קום מאָרגן פרי, איז ער נישטאָ: ערגעץ פאַרנומען אויף אַ וויכטיקער באַראַטונג. דעם דריטן טאָג - עפּעס אַן אַנדער ויהי.וו.ע ן וועט ער קומען? זיי ווייטן ניסט.

צ יי ט האָב איך, מ ע ר פון אַ ל ץ אין מיין אייגנט.מיין געדולד מ ו ז ז יי ן ברענעצלאָז. זיך איך און וואַרט ב י ז ער קומט ענדלעך. און דאַן - ב י ז ער וועט מיר אויפנעמען. אַ ל ע פון די פריער-פאַר-מיר פאַרשריבענע, זיינען שוין אויפגענומען געוואָרן מסתמא,קיינער -אויסער מיר - וואַרט ניסט אויפגענומען צו ווערן.זיך איך און וואַרט ביז ער גייט אַוועק מיטאָג עסן,דערנאָך די סעקרעטאַרין.און איך,דריי זיך ערגעץ ארום ביז דער מיטאָג-איבעררייס גייט אריבער און מיין וואַרטעריי הויבט זיך אַן אויפ= סניי. די געקומענע טעקרעטאַרין זעט מיך נישט,דער צוריק-קומענדער באַאַמטער אוודאי ניט. זיי גייען אַרום איבער די צימערן;ריידן אין טעלעפאָן און צווישן זיך. פרוביר איך, אין עפּעס אַ גינסטיקער סיטואַציע,העפלעך דערמאָנען דער סעקרעטאַרין וועגן מיין עק= סיסטענץ,מאַכט זי קלאָר פאַר מיר, אַז איך דריי א י ר אומזיסט דעם קאָפּ: וו ע ן און וו ע מ ע ן דער באַאַמטער נעמט אויף,איז א י נ ב אַ נ צ ן אַן א י ם געווענדט.

ווען די סעקרעטאַרין שיקט מיר ענדלעך אַריין צו דעם באַאַמטן,פרעגט ער מיר אַבסאָלוט באַרנישט.ער שטעלט בלויז פעסט איפּסאָ פאַקטאָ, אַז מ יי ן ענין געהערט נ י ט צו ז יי ן קאַמפּעטענץ. אויף מיין באַמערקונג, אַז דער-און-דער באַאַמטער פון דעם-און-דעם אַפּטייל האָט מיר געשיקט צו א י ם, מאַכט ער דערין ב ל ו י ז אַ קליינע קאָרעגאַציע: ערשט דאַן, ווען ד אַ ס, וואָס ג ע ה ע ר נ י ש ט צ ו א י ם, וועט פ ר י ע ר דערליידיקט ווערן.

איך באַגעגן די סעקרעטאַרינס און די באַאַמטע אין גאַס.א י ך דערקען זיי שוין פון ווייסן. ד יי דערקענען מיר נישט פון דער נאָענט, זיי זעען מיר פשוט ניט -- איך בין פאַר זיי אַ נ י ע ו ו י ד י מ ק אַ -- אַן אומזעעוודיקער.

איך בין שוין אפילו דערגאַנגען,ווי אַזוי מען ווערט עטאַבלירט ווי אַ ניעווידימי -- אַן אומבעזעענער. און אַן אומבעהערטער -- אין דער אַלץ-זעעוודיקער און אַלץ= הערעו= דיקער טשעקיסטישער קראַטנלאַנד:

דורך דער אַרויפגעצוווּנגענער טשעקיסטישער קאָנספּיראַציע פון אוממענטשלעכקייט אויף דער אין טאָטאַלער געהאָרכזאַמקייט אויסגעדרעסירטער באַפעלקערונג. און די היטערין און באַשיצערין פון א י ר קראַטנמאַכט - די טשעקיסטישע זיכערקייט-אָרגאַנען -- קוקן נאָר, י ע ד ע ר סאָוועטישער איינוווינער זאָל אויספירן אַן שום אַפּווייכונגען אירע פאַראָרדע= נונגען. וו ע ר עס איז דערצו נ י ט באַפולמעכטיקט, מוז אויסמיידן יעדן קאָנטאַקט מיט פ ר ע מ ד ע א ו מ ב אַ ק אַ נ ט ע ע ל ע מ ע נ ט ן.

אַ דיסציפּלינירטער סאָוועטישער מענטש דאַרף בלויז: באַרניס זען; באַרניס הערן; באַרניס פּרוווּן פאַרשטיין און מיט באַרניס זיך פאַראינטערעסירן אָדער ר ע אַ ג י ר ן -- דאָס געהערט אויסשליסלעך צו די סאָוועטישע זיכערקייט-אָרגאַנען. און בעדענקען תמיד: פאַרן אָנבינדן קאָנטאַקטן מיט אַ פאָלקס-שונא,ווערט מען באַשטראָפט שטרענגער פון שטרענג.

* * *